

**Fisheries and Oceans Canada / Pêches et Océans Canada**  
**ADDENDUM TWO / ADDENDUM DEUX**  
**May 8, 2020 / 8 mai 2020**  
**F5211-200038**

Vessel Charter - Quebec Region, conducting acoustic science and hydrography services / Affrètement de navires - Région du Québec, prestation de services de science acoustique et d'hydrographie

**DELETE**

**Solicitation Closes – L’invitation prend fin**  
**At /à :** 2 :00 PM ADT(Atlantic Daylight Time)  
**On / le :** May 19, 2020

**INSERT**

**Solicitation Closes – L’invitation prend fin**  
**At /à :** 2 :00 PM ADT(Atlantic Daylight Time)  
**On / le :** May 26, 2020

| Date Received from Procurement: April 28, 2020 |  |   |
|--|--|---|
| Item #   | Question from Bidder   | Response from DFO   |
| 1  | <p><i>Section A: Mandatory Requirements - Vessel Particulars – 6)</i><br/> <i>The vessel has or is capable of carrying and/or installing (refer to Science Equipment List Annex C for specifications):</i></p> <p><i>A. A hull mounted multi-frequency hydroacoustic echosounder system (such as the Simrad EK60 or EK80); and</i></p> <p><i>B. A hull or pole mounted hydrographic multibeam sonar (such as Kongsberg EM2040); and</i></p> <p><i>C. A high precision positioning and motion system; and</i></p> <p><i>D. A Procom UHF 420 to 450 Mhz band antenna fitted with a Pacific Crest ADL Vantage UHF Radio.</i></p> <p><i>Reference to Annex C are being made for the Science Equipment but should be reading Annex “F” as Annex C is about the Insurance condition. Could you also confirm that all scientific equipment listed above and in Annex F could be supplied by DFO and that bidder would still meet mandatory requirements related to these items?</i></p> | <p><b>Yes, in order for the bidder to meet mandatory requirements they must show that the vessel is capable of carrying and/or installing the equipment. If the bidder does not yet have the equipment, and the bidder does not wish to purchase the equipment, DFO will provide it.</b></p> <p>CORRECTION<br/> Mandatory Criteria - Correction - Where it states:<br/> (refer to Science Equipment List Annex C for specifications)<br/> Replace with:<br/> (refer to Science Equipment List Annex F for specifications)</p> |

|   |   |  |
|---|---|--|
| 2 | <p><i>Section A: Mandatory Requirements - Vessel Particulars – 15)</i><br/> <i>The vessel is either equipped or able to carry, deploy, and recover a minimum 14-foot workboat</i><br/> <i>Please confirm maximum weight of the workboat. Weight is a critical factor when referring to items that need to be lifted.</i></p>  | The maximum weight is 800 lbs (363 Kg).  |
| 3 | <p>3.2 Contractor obligations. 6) A ship-supplied technician(s) is expected to be available at all times to trouble shoot, repair, and maintain ship-supplied equipment (mechanical and all electronics). The technician(s) must also liaise with DFO Chief Scientists for the duration of the Contract.<br/> <i>If all scientific equipment is to be provided by DFO, or at least this being an option, could you confirm why the contractor would have to supply a technician ?</i></p>   | <i>Response to follow</i>  |
| 4 | <p>If required and subject to DFO approval, the Contractor will schedule a minimum period of 2 days of dry dock time in order to allow DFO to accurately measure the position of all hydrographic components (GPS antennas, IMU, transducers, etc.), as specified in rated requirements section. If equipment installation is required the number of dry dock days is in addition to these 2 days<br/> If a dry-dock is required, are those fees directly covered by DFO or would this need to be included in the breakdown of the 1st year Total Project Season Coast ?</p>                          | These 2 additional days would be at the bidder's expense. They should be accounted for and costed in the bid.  |
| 5 | <p>ANNEX "F" SCIENTIFIC EQUIPMENT LIST AND DESCRIPTIONS - Rosette/Carousel Water Sampler : 12 10L-bottles - Electric winch with multiconductor cable to be installed on the working deck<br/> References are being made that a small portion of vessel time will be dedicated to physical oceanography and marine geology which we believe is the reason for the reference to Rosette/Carousel Water Sample and electric winch with multiconductor cable but yet no reference to an A-Frame or mean to deploy these equipment. Could you clarify how DFO would like to conduct these operations ?</p> | Oceanographic and biological sampling would normally be conducted using an A-frame. If an A-frame is not installed on the ship's work deck, deployment will be done using a DFO-provided pulley installed on the vessel's crane (as specified under the mandatory requirements 7.E). |

|    |  |   |
|----|--|---|
| 6  | Para 6.4.2 Option to extend the contract – The paragraph as written is not clear. Is the optional extension a 4 year contract or is it four separate single year contracts awarded annually?   | <p>The Contractor grants to Canada the irrevocable option to extend the term of the Contract by up to four (4) additional one (1) year period under the same conditions. The Contractor agrees that, during the extended period of the Contract, it will be paid in accordance with the applicable provisions as set out in the Basis of Payment.</p> <p>Canada may exercise this option at any time by sending a written notice to the Contractor at least 15 calendar days before the expiry date of the Contract. The option may only be exercised by the Contracting Authority, and will be evidenced for administrative purposes only, through a contract amendment.</p> |
| 7  | Para 4.2 – Timeframe and Delivery Requirements – Can DFO please confirm that all costs associated with the drydocking to measure and positioning the instruments will be covered by DFO?   | These 2 additional days would be at the bidder's expense. They should be accounted for and costed in the bid.   |
| 8  | Annex B – Basis of Payment – Can DFO confirm that the operational timeframe is between 1 April and 31 Nov annually and that the vessel is free to conduct other charter work to earn revenue outside that period. The contract date in Annex B indicates Jan 1 – 31 Dec. | Correct, operational timeframe is between April 1st and November 30th each year and the vessel is free to conduct other charter work to earn revenue outside that period. The contract date of Jan 1st to December 31st is correct also. The contract cannot have a break in days or it is considered invalid.  |
| 9  | Would DFO consider a vessel that has had the propulsion system de-rated to 12 knots provided that the owner, at their own expense, and at the direction of DFO, increases the vessel speed to 14 knots for Option Year 1.  | No.   |
| 10 | Would DFO accept an equivalent multi-beam sonar with 200kHz and 400kHz frequencies as a solution for this solicitation and award equitable technical point ratings?  | <p>In order for points to be awarded, the bidder must provide technical specifications of the multi-beam sonar.</p> <p>The multi-beam sonar must be equivalent to the models mentioned in the RFP and must be able to function at a calibrated frequency of 300 kHz.</p>  |
| 11 | Would DFO accept a heave compensated dual frequency (between 24kHz and 210kHz ) echo sounder as technically equivalent to the suggested Simrad models and award similar point values?  | <p>No. A dual frequency echosounder is not equivalent to a multi-frequency echosounder using split-beam transducers.</p> <p>Points will only be awarded for split-beam transducers of the specified frequencies. DFO can provide the additional</p>   |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  | echosounder system elements if the appropriate transducers are installed and functional. |
|--|--|--|

| Date Received from Procurement: April 30, 2020 |  |   |
|--|--|---|
| 12   | <p>We kindly request clarification to see if Canada may be flexible on mandatory specifications in the following areas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Annex H – Mandatory Criteria item 5: maximum vessel length is cited at 27m, would Canada consider accepting a vessel at 27.5m in length?</li> <li>• Annex H – Mandatory Criteria item 6: vessel draft is cited at maximum 3.3m, would Canada consider accepting a vessel with 3.5m draft?</li> <li>• Annex H – Mandatory Criteria item 19: vessel cruise speed is cited at 14 knots, would Canada consider a vessel with max speed of 12 knots and cruise speed of 10 knots?</li> </ul> | Vessel particulars relating to length, draft, and speed may not exceed those specified in the RFP.  |
| 13   | In addition to the above clarification we note that Part 6 of the RFP, item 6.14 makes reference to SACC Manual clause A8501C (2014-06-26) Vessel Charter – Contract, however the link appears to be broken, can Canada confirm reference?   | <a href="https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/A/A8501C/2">https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/A/A8501C/2</a> |

**Fisheries and Oceans Canada / Pêches et Océans Canada**  
**ADDENDUM ONE / ADDENDUM UN**  
**May 8, 2020 / 8 mai 2020**  
**F5211-200038**

Vessel Charter - Quebec Region, conducting acoustic science and hydrography services / Affrètement de navires - Région du Québec, prestation de services de science acoustique et d'hydrographie

**SUPPRIMER**

**Solicitation Closes – L'invitation prend fin**

**At /à :** 14 h 00 HAA (heure avancée de l'Atlantique)

**On / le :** 19 mai 2020

**INSÉRER**

**Solicitation Closes – L'invitation prend fin**

**At /à :** 14 h 00 HAA (heure avancée de l'Atlantique)

**On / le :** 26 mai 2020

| Date reçue de l'Approvisionnement : 28 avril 2020 |   |   |
|---|---|---|
| Article   | Question d'un soumissionnaire   | Réponse du MPO  |
| 1   | <p><i>Section A : Exigences obligatoires – Caractéristiques de conception – 6) Le navire détient ou a la capacité de transporter ou d'installer (voir la liste des équipements scientifiques à l'annexe C pour les spécifications) :</i></p> <p><i>A. un système d'échosondeur hydroacoustique multifréquence monté sur la coque (tel un Simrad EK60 ou EK80);</i></p> <p><i>B. un sonar hydrographique multifaisceaux monté sur la coque ou sur une pole (tel un Kongsberg EM2040);</i></p> <p><i>C. un système de positionnement avec centrale inertielle de haute précision;</i></p> <p><i>D. une antenne Procom UHF 420 à 450 MHz équipée d'une radio UHF Pacific Crest ADL Vantage.</i></p> <p><b>Vous mentionnez l'annexe C pour l'équipement scientifique, mais il devrait être écrit annexe F puisque l'annexe C porte sur les conditions d'assurance. Pourriez-vous aussi confirmer si tout l'équipement décrit ci-dessus et à l'annexe F pourrait être fourni par</b></p> | <p>Oui, le soumissionnaire respecterait tout de même les exigences obligatoires liées à ces articles.</p> <p>Le soumissionnaire doit démontrer que le navire a la capacité de transporter ou d'installer l'équipement. Si le soumissionnaire n'a pas déjà l'équipement et s'il ne souhaite pas se le procurer, le MPO fournira l'équipement nécessaire pour la durée du contrat.</p> <p><b>CORRECTION</b></p> <p>Exigences obligatoires - Correction - Là où c'est déclaré : (voir la liste des équipements scientifiques à l'annexe C pour les spécifications)</p> <p>Remplacer par : (voir la liste des équipements scientifiques à l'annexe F pour les spécifications)</p> |

|   |  |  |
|---|--|--|
|   | le MPO et si le soumissionnaire respecterait tout de même les exigences obligatoires liées à ces articles?   |  |
| 2 | <p><i>Section A : Exigences obligatoires – Caractéristiques de conception – 15) Le navire est équipé ou est capable de transporter, de déployer et de récupérer un bateau de travail d'un minimum de 14 pieds.</i></p> <p><i>Veuillez confirmer le poids maximal du bateau de travail. Le poids est un facteur essentiel lorsqu'on mentionne des articles qui doivent être soulevés.</i></p>   | Le poids maximum est de 800 lb (363 kg).   |
| 3 | <p>3.2 Obligations de l'entrepreneur. 6) Un technicien membre d'équipage du navire devra être disponible en tout temps pour dépanner, réparer et entretenir l'équipement scientifique du navire (mécanique et électronique). Le technicien devra assurer la liaison avec le scientifique en chef du MPO pendant toute la durée du contrat.</p> <p><i>Si tout l'équipement scientifique est fourni par le MPO, ou même si cela est une option, pouvez-vous confirmer pourquoi l'entrepreneur doit fournir un technicien?</i></p>  | <b>réponse à suivre</b>  |
| 4 | <p>Si nécessaire et sous réserve de l'approbation du MPO, l'entrepreneur devrait prévoir une période minimale de 2 jours de mise en cale sèche afin de permettre au MPO de mesurer avec précision la position de toutes les composantes hydrographiques (antennes GPS, IMU, transducteurs, etc.), comme indiqué dans la section des exigences cotées. Si l'installation de l'équipement est nécessaire, le nombre de jours de cale sèche s'ajoute à ces 2 jours.</p> <p>Si une mise en cale sèche est nécessaire, est-ce que le MPO s'acquittera directement de ces frais ou est-ce que ces frais devraient être inclus dans la répartition du coût total pour la saison du projet de la première année?</p> | Si une mise en cale sèche est nécessaire, ces frais seront pris en charge par le soumissionnaire. Les frais devraient être inclus dans la répartition du coût total pour la soumission.  |
| 5 | <p>ANNEXE « F » LISTE ET DESCRIPTION DU MATÉRIEL SCIENTIFIQUE – Rosette/carrousel d'échantillon d'eau : 12 bouteilles de 10 L – Treuil électrique avec câble multiconducteur à installer sur le pont de travail</p> <p>On mentionne qu'une petite portion du temps d'utilisation du navire sera consacrée à l'océanographie physique et à la géologie marine et c'est probablement pourquoi on mentionne</p>   | L'échantillonnage océanographique et biologique serait normalement effectué avec un portique. Si le navire n'a pas de portique sur le pont arrière, le déploiement de la rosette et des équipements d'échantillonnage biologique se feront grâce à une poulie (fournie par le MPO) installée sur la grue du navire (tel que spécifié dans les exigences obligatoires 7.E). |

|   |  |   |
|---|--|---|
|   | la rosette ou le carrousel d'échantillon d'eau et le treuil électrique avec câble multiconducteur, mais on ne mentionne pas un portique ou un moyen de déployer ces équipements. Pouvez-vous préciser comment le MPO aimerait mener ces opérations?  |   |
| 6 | Para 6.4.2 Option de prolongation du contrat – Le paragraphe écrit n'est pas clair. La prolongation optionnelle est-elle un contrat de quatre ans ou quatre contrats distincts d'un an attribués tous les ans?   | <p>6.4.2 Option de prolongation du contrat</p> <p>L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la durée du contrat pour au plus quatre (4) périodes supplémentaires d'une (1) année chacune, selon les mêmes conditions. L'entrepreneur accepte que pendant la période prolongée du contrat, il sera payé conformément aux dispositions applicables prévues à la Base de paiement.</p> <p>Le Canada peut exercer cette option à n'importe quel moment, en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur au moins 15 jours civils avant la date d'expiration du contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.</p> |
| 7 | Para 4.2 – Exigences concernant le calendrier et la livraison – Est-ce que le MPO peut confirmer que tous les coûts associés à la mise en cale sèche pour mesurer et placer les instruments seront couverts par le MPO?  | Si une mise en cale sèche est nécessaire, ces frais seront pris en charge par le soumissionnaire. Les frais devraient être inclus dans la répartition du coût total pour la soumission.   |
| 8 | Annexe B – Base de paiement – Est-ce que le MPO peut confirmer que la période opérationnelle est du 1 <sup>er</sup> avril au 31 nov. tous les ans et que le navire est disponible pour effectuer d'autres travaux d'affrètement pour générer des revenus en dehors cette période. La date du contrat précisée à l'annexe B est du 1 <sup>er</sup> janv. au 31 déc. | <p>Oui, le calendrier opérationnel est entre 1<sup>er</sup> avril au 30 novembre de chaque année et le navire est libre d'effectuer d'autres travaux d'affrètement pour générer des revenus en dehors cette période.</p> <p>La date du contrat du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre est également correcte. Le contrat ne peut pas avoir de rupture en jours ou il est considéré comme invalide</p>   |
| 9 | Est-ce que le MPO envisagerait un navire qui dispose d'un système de propulsion déclassé à 12 nœuds à condition que le propriétaire augmente, à ses propres frais et à la demande du MPO, la vitesse du navire à 14 nœuds pour la 1 <sup>re</sup> année optionnelle.   | Non.  |

|                                       |   |  |
|---------------------------------------|---|--|
|                                       |   |  |
| 10                                    | Est-ce que le MPO accepterait un sonar multifaisceaux équivalent avec des fréquences de 200 kHz et de 400 kHz comme solution pour cette demande de soumissions et accorderait un pointage technique équitable?  | Le pointage sera accordé que si le soumissionnaire démontre les spécifications techniques du sonar multifaisceaux. Le sonar multifaisceaux doit être équivalent aux modèles mentionnés dans l'appel d'offre et doit obligatoirement pouvoir opérer à la fréquence 300 kHz.   |
| 11                                    | Est-ce que le MPO accepterait un échosondeur avec compensation de la dérive (ou houle) à deux fréquences (entre 24 kHz et 210 kHz) (ou à fréquence double) comme équivalent technique aux modèles Simrad suggérés et accorderait un pointage semblable?   | Non. Un échosondeur à double fréquence (de style combi) n'est pas équivalent à un système d'échosondeur multi-fréquences à transducteurs à faisceaux divisés (split-beam).<br><br>Les points seront seulement attribués si le navire possède des transducteurs à faisceaux divisés (split-beam) pour les fréquences exigées. Le MPO pourra fournir les éléments additionnels pour compléter le système d'échosondeur si des transducteurs appropriés sont installés et fonctionnels. |
| <b>Questions reçues le 2020-04-30</b> |   |  |
| 12                                    | We kindly request clarification to see if Canada may be flexible on mandatory specifications in the following areas: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Annex H – Mandatory Criteria item 5: maximum vessel length is cited at 27m, would Canada consider accepting a vessel at 27.5m in length?</li> <li>• Annex H – Mandatory Criteria item 6: vessel draft is cited at maximum 3.3m, would Canada consider accepting a vessel with 3.5m draft?</li> <li>• Annex H – Mandatory Criteria item 19: vessel cruise speed is cited at 14 knots, would Canada consider a vessel with max speed of 12 knots and cruise speed of 10 knots?</li> </ul> | Les exigences obligatoires relatives à la longueur, le tirant d'eau et la vitesse du navire ne peuvent dépasser les limites prescrites dans l'appel d'offre.   |
| 13                                    | In addition to the above clarification we note that Part 6 of the RFP, item 6.14 makes reference to SACC Manual clause A8501C (2014-06-26) Vessel Charter – Contract, however the link appears to be broken, can Canada confirm reference?  | <a href="https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/A/A8501C/2">https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/A/A8501C/2</a>  |